

Patrie dal Friûl

SFUEJ SETEMANAL INDEPENDENT

DIREZION E AMINISTRAZION: UDIN - BORC DI PRAMPAR, 10 - TELEFON N. 618

Abonament: par un an 500 fr.; par sis mîs 250

AUTONOMIE Quatri cjàcaris E LENGAZ cui comunisc'

In tuu ordenament autonomist, de Region Furlane no podarà jessi trascurade la quistion de lenghe. Prime di dut parè che drenti i cunfins de Region 'e restassin — par tant ch'al pâr — i paisi di vecje Selavanie furlane e de Resie e i paisi scels dal Gurizian, che mussime in cheste ultime dade di timp (dal '19 in cû) 'e an tant scombatût e patît par conservâ la lôr lenghe. E po' ançe pal Furlan ch'al è un lengaz fevelât, cun pizulis variazion fonetiche, da passe tre quarz di milion di personis.

'O savin che la quistion 'e je intrigade. Prime di dut si present la discussion su l'indipendence giolotiche dal furlan a riuart dal sisteme dialetâl talian. Fintremai cumò cheste indipendence 'e je stade neade da pini part dai gioio-gos talians, scomenzant dai Salvioli e rivant a Carli Battisti, e ricognossude da duc' chei no talians.

Il gurizian G. I. Ascoli la a afermude: «ma cjapant drenti in tune unitât «ladine» insieme cûl Retic e cûl Grisonês, unitât che podere vè une qualche conferme da un «esam» esclusivament fonetic, ma che cjate une nete smentide se si cjale la storie des tre regions. La pluriplac dal furlan di qualche culture, ma che no an tignût dâir ai progrès dai studis di linguistiche in ches-c' ultims cinquant'agnis, si tignin ancjemò tacaz a l'impinion dal Ascoli, par resons sintimentâls parè che crodin di podè nome cussal salvâ il prinzipi di l'indipendence che ur sta tant a cûf. Ma cûl no si trate di une robe che stoe a cûr a no: si trate di une quistion scientifiche che va distrigade scientificament e fûr di ogni prejudiz nazionalistic o patriotic.

Ma passant parsore, par intant, a cheste fazze che no po jessi disberdeade da un moment ai altri, viodin in ce condizions che si cjatin chei altris doi lengaz che sostegnin, tanche il furlan, la lôr indipendence linguistiche.

Il Grisonês, te confederazion svizzare, al è stât ricognossût come quarte lenghe ufizâl dal stât federâl, dongje dal todese, dal franzês e dal talian, par dut il Canton dai Grisons: al è doprât tai document publicis e tai âffiziâi dal guviâr cantonâl, al è insegnât tes scuêlis, scrit in libris e gjornai, fevelât tes glesis catoliche e protestantis: insomâ al è considerât in dut e partut une lenghe. E bisugne tignî a menz che la popolazion che lu fevele no rive nancje al numar dai abitanz de soe zità di Udin: 'e saran, si o no, sessantemil personis. Nol a une vere uniformitât parè che tra il Romans e l'Engjadinês 'e son diferenzis avonde fuartis; e po' il Romans si divit in Soresilvan e Sotsilvan e chel altri in Alt e Bas Engjadinês; e dongje di ches-c' quatri al va zontât il Munistires. Ma al a un vantaz in confront dal furlan: une vere tradizion letarie — te forme soresilvane, 'o crodin — parve che dal Cic'cent in ca si scrivin e si stampin libris in Grisonês (massime di robis di glesie in consequenze de division de Region in catoliche e protestante) e, de miât dal secul passât, si publichin gjornai, ançe politics e letaris in soresil-

vian (Gasetta Romantica di Disentis, Il Sursilvan di Curie) e in engjadinês (Fôgl d'Engjadina, di Samedan).

Sui cont dal Ladin des quatri valadis dolomitichis, 'o savin che tal proget di autonomie mandât a Rome par l'aprovizion al e stabilit che il lengaz ladin al dev jessi ufizialment ricognossût e introdusât tes scuêlis. Il ladin nol a nissune tradizion letarie unitarie: nome dal secul passât in ca al è stât publicât qualche opuscul in chel lengaz. Si divit in quatri dialezz: gardunês, badiot-mareban, focom e fassân, lassant de bande il lengaz de Val di Non e l'Ampezzan, che son plui vènz che no ladins. In dut no rivan a 20.000 di lôr chei che lu fevelin. E par di la veretât 'o crodin che lis autoritât 'e varan il lôr cef a distrigâ in duc' i lôr âfars cun tun lengaz ch'al è une vore plui pâr e pâr imberdeât dal furlan. Cui sa ce razze de ladin ch'al vignarâ fûr?

E furlan al a une diffusion cence confront plui largje: lu fevelin 700 mil abitanz de provincie di Udin (lassant fûr Pordenon) e 100.000 di chel di Gurizze; al a une storie documentade dal Dusinte in cû; al a aimacul un implant di tradizion letarie massime dopo di Zorzi.

Cui duc chest, nancje se la Furlanie 'e podess otignî un ordenament federâl, noaltris no varesia par cumò il coragio di proponi l'adozion dal furlan come lengaz ufizâl.

Servidor suo!...

Che a Pordenon 'e sedi une vore di int debutule di costituzion, che la zie des barzaletis venezianis curvî la Furlanie, si tignarâ malapajade di passâ par furlane 'e a une storie vecje. Il segno plui clâr di cheste psicologie dal an drenti al è chel de lenghe che i zitanis di ventilâ 'e an coragiosament rineade par adotâ chel venacul slavât e bastart che ju fâs cjoli pal cûl tant di chei di cû come di chei di là.

Nissune marade duanche che a plui di un no ur smechi di jessi cjapât drenti dai cunfins de region furlane, region di contadins e di potentons, indula che lôr 'e an duc' tes zenis un scelp di sanc turchin e le caselle craniche un sgricul di gjenialitât e civiltât metropolitan.

I Valdostans no son contenz

Domenie passade, 27 di utubar, ad Aoste 'e je stade fate une grande manifestazion autonomistiche: l'Assemblea populâr Valdostane. Centes di bandieris de Valade — neri e rossis — si son dâdis dongje guidant miars di abitanz in ordin perfet, cû lis lôr musiche e lôr coros. La fuarza di polizie, che jerin stadis clamadis da quai-

zâl, parecchie 'o provin ce ch'al al di a doprâ letariament par tratâ argumenz d'ogni fate, parè che 'o savin cetant pês che son i furlans che, tai ufizis, tai documentis e tes relazions ufizials si cjataressin te pussibilitât di puartâsi fûr fevelant par furlan cû tun fregul di proprietât, e parecchie no oressin viodi il nestri lengaz strapazzât, folpeât e contaminât plui di chel ch'al è. Prime di dut bisugne che i furlans 'e impârin a fevelâ pulit par furlan.

Ma 'o domandin che l'ordenament autonomist che nus vignarâ, al respiti il furlan, che i permiets di mantignî e di confermâ, che lu favoriss. 'O domandin che tes scuêlis publichis al vegni adotât ançe qualche librit di leturis (flabatis, liendis, piuisis, contis) furlanis, che tes scuêlis secundaris al vegni zontât al plan dai studis un ristret di letierature furlane (storie letarie e antologie) e che vegni spiegade in misure plui largje la storie e la geografie dal Friûl; e par che il personâl insegnant al sedi al grât di svilupâ chel insegnament, 'o proponin che al vegni istituit par mestris e professôrs qualche cors straordinari, magari serâl, di culture furlane (lenghe, letierature, storie, geografie, art e folclôr) e che par duc' chei che uelîn jessi impiegâz tes scuêlis de Region al sedi, di chi inderant, necessari vè superât un exam special di culture furlane.

Chest al è il mancul che si pueti p'andî in tun ordenament autonomist, e 'o sperin ch'al zovi ançe par diliberâns di tante fosterarie che in uè 'e comande al implem tes nestris scuêlis.

p. B.

Fevelade di Aleram Petròs

Un an indaûr, quanche si steve imbastint la defonze Associazion pa l'Autonomie furlane, 'o cjacaravi in proposit cun tun miò ami, ch'ò si cognossin di fruz, e cumò al è comunista, e lu ai viodût atôr cû boletaris a tirâ sù bez pe propagande: e vine e trentemil francs, i plui bulos!

Chest tâl, a sintimi, al si susta come s'ò j vès fevelât dal Boborôs.

— 'O savin, 'o savin di ce bande che ven cheste trapule autonomistiche, e cui che la messede. Dût par distraj e puartâ fûr di strade l'operari...

A duc' i fradis furlans che la dibisugne dal pan, il desideri di lavor, lis ueris o il distin 'e an fat muri lontans dal lôr pais e che pôlsin par simpri bandotâz e forsi dismenteadz in tiare foreste, dala che no ju regle l'ombre dal lôr tôr e no ju cunfuarde la memorie e la prejer di un lôr cjâr, "Patrie dal Friûl" 'e slargje il so ricuati, ur mînde un salut plen di afiet e ju unis in tun sôl pinsir cun duc' i defonz dai nestris mil simitieris.

— Ma fole — 'o dis — cui pensistu ch'al sedi?

— Cui?... 'E son i predis, 'e son! No mi è stât cûs di rivâ a viariz chei scels di cape comuniste par cjatâ drenti la perlute dal bon furlan. Il setarismo di partit lu veve svuarbât dal dut.

Il pinsir dal dirigenz

Cumò invezi, 'o vîot Pellegrini che al ven fûr cun tun altri discors dat diferent; e cû la buine creanze al tire a man lis impinions ufizials dal so partit. Al è d'acordo ançe in su tantis robis: la necessitât di disgrede la machine statâl, di rompi chel grop ch'al è di masse tal accentrament des istituzioni e funzions che an il lôr cjave a Rome; ma al al salvade l'unitât e l'indipendence da l'Italia.

E jo su chest pont mi fermi un moment. Ce indipendence puet vè una coesistivitat, se no son indipendent in justis misure, chei che la formin? E une unitât cemût puet stâ in pis se lis parz che la componin no son libaris e contentis di formale, cence piardi chel tant di personalitât e di iniziative che vi spiete, e il dirit di salvâ i lôr interes economicis e sintimentâls?

La mentalitât

"piccolo - borghese,"

Chê di olê l'Italie par l'Italia, chê si che je une pusizion «piccolo-borghese», che merte dal rest comprension e rispiet.

Pellegrini al dis che son ideis «piccolo-borghesi» chês di crodi plui facil difindi la libertât midiant i frarz decentramenz. Al ven a jessi, alôr, che i anarchics — che uelîn partit dal cumon par rivâ a une libere associazion di cumons e di organismos industriâls e agriculs, 'e varesin juste il carul de mentalitât «piccolo-borghese»? Anin po' vie!...

La vere reson da l'oposizion

Ce ch'al stâ dâir di cheste resistenze dal partit comunist 'e je invezi la sorprese e la preoccupazion par cont dal partit stes: la porê d'inzepedâsi in tune quistion che no jere tai lôr intindimenz. E si trate di une quistion che, in Italie e in altris libes, 'e varâ par un piez di timp il so pês. Un intric di plui, duanche, par cui ch'al smicje nome di petâ il salt su la coriere dal guviâr, par là dopo indula che j comude. Si capis ch'al pâr plui fazi cjapâ di coip lis redimis in man, e par chei bisugne che dut il tir al resti plui leât e iutir che si pò.

Ma jo no capis parè che no si a di podè abadâ 'es dibisugnis dal popul — ma abadâ sul serio, par rimediâ, no par starvisi di chest argument sbrovant, par altris intindimenz — 'e pensâ ançe insieme 'es quistions costituzionâls, indula che jentre la fazzende des regions. 'E son doi âfars dal dut indipendenz.

E i operaris o impiegâz varesin no di spietâsi propit dnt dai caporions dai partiz? Ocjo che no vebin di colâ in tun Stât dividût in dôs classis: chel dai dirigenz e chel dai sfej a Venit e ançit a Trivenit a

Pordenon e Vignésie

"Duc' i gusc' 'e son gusc', 'e diseve la gjate di Ninculea - E po' 'e an de lôr il sfuej venit, anzi "trivenit,"

E nissune obiezion, de nestre bande se i caporions dai lôr partiz si son metûz d'acordo par domandâ di jessi unis te region venite insieme cun chei di Rorigo o di Vigonza o di Canipagnalupia o di Lendinara; nissune obiezion se ur plâs di cjapâ sù i fruzzons sol la taula, di scultâsi dâir de putrie dongje de scorazzere, di leci i canzums tal plat de lôr cjare Venezia. Duc' i gusc' 'e son gusc' 'e diseve la gjate di Ninculea.

Ma che i caporions des sezion pulitichis di Pordenon 'e fevelin in chest sens a nûn de Furlanie, di Gurizze, di Udin e de Cjargne, quanche 'e san che la grant part dai furlans 'e an manifestade clamament la lôr intenzion e la lôr volontât di stâ bessoi, di no jessi i lacchè di nissune Dominant, lis el-

nissintulis di nissuno sâr nê Eugenie nê Julie, chest nol è democratic nê onest nê just.

Nol è onest nê just nancje che fevelin par cont de diestze dal Tajament, parè che ançe i clas di chel flum lu san che nê Spilimberg, nê Cordenons, nê Puart, nê Concaudie no muerin di voo di passâ sot la giurisidion di Pordenon, e tal famôs Congres Autonomist de Democrazie Cristiane dal 17 di utubar, la rosule bessoline di chel pordenonês ch'al faseve difficultâz in nûn de Diestre dal Tajament 'e je stade subite scjafojate des protestis di duc' i rapresentanz di chei pais.

E sul cont des considerazions storichis, etnichis e economicis che, secont i pordenonês, 'e fasin dut un dal Friûl cul Venit, par amôr di Diu, che studin un fregul chesist questions e che no stein a fevelâ cun cussî pocje compelenze e serietât. Tre secui di asseriment e di sfrutament de part di Vignésie no an creade nissune unitât, ma ançit 'e an sgjarât plui in drenti il contrast e il marum.

E, par finî, no sarin noaltris a dâsi di maravee se il «Messaggero» nus bute parmis cun tante soddisfazion la notizie dal pronunziament pordenonês: chel al è un sfuej a Venit e ançit a Trivenit a

(e va indevant in 2e pag.)

(e va indevant in 2e pag.)

Quatri cjacaris cui comunisc

(Continuation de l. pagine)

diretôr, cum chês consequenzis comunichis e morâls che ognûn al pò capî!

Cjalat po', a sintilu Lui, al parâres che dut ce ch'al è stât fat in Italie — foradis, telegrafos, fabricis, bastimeus e po' dopo otomobîl, autostradis, stradis di beton, palazzons e ce sjo jo — e se di opare e merit il l'Unitât accentide? No si laudavial ançeu il fassimo di vè fat dut lui? E in chei pats dula che no jere nè che unitât nè il fassimo, e indut che dutis chês bielis robis lis vevin fatis ançeu prime di nò, cui lis a fatis? L'etis e an fat l'Unitât e il fassimo!

E sù: cont di bastî a dut di besoj, nancje il nò sin dacordo. Ch'al mi paj di curiositât, lui ch'al è deputât e e: a pui timp e miez di me par tirâ fôr lis statistiche:

Solidarietât tes buins oparis

Il feriment di vie Bertaldie

Un di chei faz che si lèjn ogni di su pai sfieze, najaltri. Cinc frut foreste e rivin a Udin. Dontri vegnân? De Stille, si sa. A cîr lavôr. Par dute la lungjezz dal Strôl no an cjatât di jâ un colp. Par chei gjenar di lavôr che ur va a pîom di nestris fradis di culûp in Friul al è une Americhe. Al ven a stâl che lôr e lavorin palt indal che si cjâlin i Mericans.

Apene rivide e cjâlta di là e sote. I furians e pèstin mûrs e pis par vè une base qualunque di riparât dal fêl ch'al rive di por di. I abanz dal quartir di Sud-Est e pûblichis protestis sui gjenar par che cissun si mof a regoli lis cjase sântionis in che zone devastade des bombis; ma i cîr messian e rivin a naci sâve e si subissun propi in berr di Bertaldie, dula che lis astrazion e son stâls plui tremendis. Qualcun di organizazion?

Cjâlde la tunc, e ven a sere, cen: par di un mînt di timp. Cufi si jervin di cui sa celant? mûl disoccupât, un tro-pel di personis che an sgrîno, e zornîl e cjâlta cefi dal moment. Qualcun di cjalat al gjenar dal lavôr?

A Presena e comprin des americans en esultament di artich di mercî zeri e esce an fregul di schep, poi mercî ueri ançeu chel? Pûrs disoccupât, che a Messine e murân di jâ, e che in seguit strissân fûntrean sul ôr di l'Alb. boreal, e revin te sculete il capâl par jâ e par il la provise di.

Une mostre coletive d'art di pitûrs furlans a Triest

Domenie 5 di novembar si viarâr te Galerie dal Cors di Triest une Mostre coletive d'art, cu la partecipazion di un centenâr di oparis di pitûrs e scultûrs furlans.

La Mostre, organizade di Vittorio Marangoni in colaborazion cu la riviste juliane d'art « Vernice », e presentâr pitûris di Anzil, Gijj Bront, Canci Magnano, Cocconi, De Cilia, Raparzi, Tavagnacco, Nando Toso, Tramontin, Turin e Zigana, e scultûrs di Brusin e Micotti.

La riviste « Vernice » e dedicarâ e Mostre un so numar complet di presentazion.

E je une des pœcs voltis che artisc furlans si presentin insieme fôr di provincie: e nò ur angurîn che te citât di San Just e fasin biele figure.

O fêvelarin di jê dopo l'inaugurazione, te nestre edizion di dome-ne che ven.

esal plui chel che noaltris furlans o dir al centro o diretamentri o di sbigîez, o chel che il centro nus dà a noaltris o par dret o par stuart? Io no ai i coaz in man, ma o sai fûr persuadût che cu nestri, se nus lassassin amministra, o varesse ce da di vore a auc i nestris disoccupât e ançeu nus in vauzâres.

No vignarai jo a dimeâ l'interesament dal partit comunista pel popul ch'al lavore, nè i tanc bogns risultât ch'al a otignûz indal ch'al a cjapât pit. Ma che nus lassin ançeu il drit di difindi chei altris vâlors de personalitât, de vite individual e ançeu di che regional e di ogni coletivitât natural: vâlors sentimentaj ma vèrs, che dan un fregul di savôr e nestre vite.

Indulâ che a olè messedâ e ualvâ dut, a olè impom in tun sît lez e funzionaris che no son secont il spirt dal natural abitant, al sareste che a fâz cjoli a une biade frutste un omp che a jê j fâs riviel!

A. PETROS

matrice prime pe lôr industrie.

L'indoman un dai cinc al ven parât tal ospedal can tunc bale si rivoier meron tes cuestas; il scipot! Chei che j'è a metude al è spart; che alis tre, jermâz, no san nuje, no cognossin il fêridôr, mai viât, mai savût nuje di lât. Nisins!

Valostâns no son coenz

(continuation de l. pag.)

di Amaz, Arvier, Cogne e Gressoney. Po' dopo il President de Vasade avv. Coveni al a fat un discors dula ch'al a spiegât a dute l'Assemblee popular i quatri ponts che l'« Union Valdôtaine » tal congress di Morges e di Verrès e ha esultât di domandâ a Rome ordinament cjantonâl sul tipo de Svizzera; dut il territori franc e par sumpri, istituzion di un e de-

Parvie des limitacions de l'urto elettrico e ce fiesse dei cavi che cole chiese scienza. Chesi Numar di « Patrie dal Friul » noi po' vigni fôr in quatr paginis, come il solit.

Cul pressum naurar l'Amministrazione e je obleade a cressi un fregul il presit di vendite dal sfuej e i abbonemanz, in consequenze di une alzade des spessis di stampe. Un sfuej al vignarâ a costâ 12 francs, l'abonament par un an 600 fr. e par sis mès 300 fr.

manio regional ch'al pueci amnistia aglîs, imieris e col; garanzie internazional dal drit dal popal Valdostan. Il President al a ançeu proclamât che il popal Valdostan nol è content dal ordinament autonomistic preparât a Rome cece cunsultâ i rappresentanz dal popal e al domandâ une riforme general dal decret di istituzion autonomistiche de Vallée.

Al ven a stâl che — par l'istituzion si capis — lis concessions autonomistiche manipuadis a Rome no contentin nissun, par che e vegnin imbastidis d'autorità cece cognossin avonde ben lis condizioni e lis disinguis des regions e il spirt de int che lis domandâ.

Se il guvier di Rome al fâ une robe juste e noi fâ vè seculâris ogni alre di, parvie di ches autonomis, al a une soie strada: disponi ce ch'al covente disponi pe formazion di une Assemblee Regional provisorie midiant niver elezioni; lassâ che ches assemblee e prepari un projet di ordinament autonomistic, magari proponint qualchis directive general, par impedi che si formi un ordinament dal dut diferent par ogidure des regions; e po' discuti a Rome cu delegaz da l'Assemblee regional il projet cussî preparât.

Tal mulin

E son tanc agns che no cûr plui la ruede dal mulin; lis palis si son fradessudis e il murût, avili di jessi: lui bessol a tignî dâr, al si è stuât e al tache a colâ.

Un pitôr di 22 cent agns, di chei que ur phasevin as robis scuris, vieris, e agnosis, za lu ande di murî, al si cjatâr tant ben che mai in ches cjanton rûit e dirocat. Fintremai l'aghe e e cjante di ciop. E la vûs di une frutine, che vai lajû, e a un sun disperât.

Cemût che Vanute e je rivade adore di là fin lajû, par ch' fîe di scjâlins scrodeaz che menin al malin, cum chês sôs giambutis di asile, jo no lu capis.

L'al cjatade che vaive sentade su la pier de puarte. E a lis cotulutis simpri cragnôs, Vanute, e il cjavat tanc un vulûz di cjapâ ingretnade.

Cu dal foie pucial velle parade caju abas?

Nissun: e je rignude bessole a cîr sô mari, che uè e je partide di cjase denant di. J'â lassât su la taule un scip di lat e un ruf di polente frêde. Quacchidun j'â di vè

dit che sô mari e je lade a mulin; par Vanute al è un sô mulin in ches mont, chei culi, e co' je stade etule e piene di fân e je capitade caji.

Jo o pûcs ben fêvelâj cu la maniere e prede di dnti la man par là sù insieme fin a cjase, ma je e a pore di me tancie di duc, ches pûr bedes savadi, colât su la tiar par volentât cui sa mai di cui, e cûc vie pe tiar e e cjamine — pizzic come che je — di besole parvie che nissun j'âl ben.

E par Vanute, che sint a so mût il dâl dai besoj, la vite e je za scomenzade crude come me di chês zomadis d'unvâr ch'è stentun a jevâ e ançeu dopo jevadis e son strachis e dispojadis di ogni insôr.

Parcè? S'ò podês scari i tiej voj e fâti fâ bocje da ridi! Ma e je intrigade cun te, che tu sês pizzinac. Al ores vè la man lizerine e l'anime lavade.

La mè, invezit, e je ferme, in-cjantade a domandâsi il parcè di taut mât ch'al è in ches mont.

N.A. CJANTARUTE

Il plui antîc

dai nestris calendaris

Tes sacristis, picjât il che'l predi a va a vestisi pe messe, si vior qualcui volte un librut, scrit in latin e dut plin di abbreviazions: zû un calendar, fat apueste pai presbis (e ançeu pai mûnis) e ch'al contev, oltri che al rest, divarsis indicazions di curatur liturgic: il sant de zornade e il colôr dal paramenz che devin usâsi secont lis circostanzis, cemât ch'al va di. L'Uffiz e che va celebrade la Messa, cemât e e vadin cjantâz i Cjospai, e ecc. Naturalmentri, al ven stampât ogni an e al è diferent a secont des diocesis. Chest librut al si clame « Ordo divini officii persolvendi et sacrosancti missae sacrificii peragendi », e ches titul si fâ e jate a partî majamancu che dal 1754, ven a stâl di quant

che l'arcidiecesi di Udin e fo crete formalmentri in seguit a la spartizion dal Patriarcjât che fo fate dal 1753. Prime dal 1754 il librut si si clamave « Calendarium ecclesiae metropolitanae aquileensis », e cum ches non al è tant rar a cjatâsi che nancje il famôs bibliograf Valentinelli no lu ricuarde. Anzît bîragne fignûl prisut che la raritât estreme e scomenze cul 1740.

Di ches calendaris o vin dos racoltis: une te Biblioteche Comunal di Udin, e un'altre, plui ricje, la che Arcivescovil. Ches ultime e possêt la serie squasi complete dal 1741 indenant, ma, pal timp anteriôr, si cjate a vè dome ches anadis: 1736, stampât da Jaroni Murero; 1733, stampât da Zuan Batiste Murero; 1728, dome un fragment; 1722, mancant di frontispizi; 1717 e 1716 vignûz fôr de stamperie di Zuan Domeni Murero; 1704, dât fôr dal Schirai; 1700 o 1694, dome un fragment; e 1598, stampât dal famôs Natulin.

Come ch'o viodês si cjatin di front a un calendar ch'al a scomenzât a saltâ fôr ançeu tal Cincent (forsit apene dopo il Concili di Trent) e che, par antighitât, difizilmentri al cjate competitor, nò dome tal Vêut, ma ançeu vie pe Italie.

Par cui che s'interesse de storie des nestris stamperis o zontarai che i Murero e vevin buteghe in contrade di San Tomâs, dongje la glesia, (ven a stâl il che scomenze « via Nazario Sauro »); plui tart in contrade d'Arnat, dula che cumo e' je la buteghe di Tattori.

Par chel ch'al ricuarde Gurize, stant al Valentinelli, il plui antic calendar di lui cognossût al sâr chel dal 1757: « Calendarium... » e cet., che cumo si clame « Directorium liturgicum ».

O' finis ricuardant che sui calendaris al a scrit un articul tai « Emporium » di Bergamo il nestri comprovincial Isidoro Baroni; che però al si dismentea di discori dal « Ordo », quasi che no si tratas di calendaris vè e provi; indut che la qualifiche di calendaris i spiete di drit, se nò altri paroeche, sot da l'Austrie, al seugnive sei bolât (15 cent. di impueste) come che vignivin bolâz i « Strolis » di Zorut e altris lunaris dal gjenar.

TITE

VITTORIO GASPARET

diretôr responsabil

Stamparie « A. Manzoni » - Udin

Dotôr MARCHI

DENTIST

Contrade de Puete (Vie Vittorio Venit) Nr. 32

Bicicletis

Radios

Machinis par cusi

DE PUPPI

di GEMOLOOTTO

UDIN

Marcjâtvieri 37 - Tel. 936